

PHILIPS

beauty



Opticurls silence 1600

HP4843

ENGLISH	4
DEUTSCH	9
FRANÇAIS	14
NEDERLANDS	19
ESPAÑOL	24
ITALIANO	29
PORTUGUÊS	34
NORSK	39
SVENSKA	44
SUOMI	49
DANSK	54
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	59
TÜRKÇE	65

Introduction

The same drying power at half the noise!

This new Philips beauty hairdryer has been specially designed to meet your personal needs. The settings give you maximum control and allow you to select the airflow speeds/temperatures that are suitable for medium-length curly hair. With the attachments you can dry your hair efficiently and create the style you want.

This new super-silent hairdryer incorporates two innovations: a new kind of fan and a more quiet motor, resulting in a hairdryer that is almost half as loud as a normal 1600-watt Philips hairdryer. The three settings and the attachments allow you to dry and style your hair in a pleasantly quiet way.

Important

- ▶ Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- ▶ Keep this appliance away from water! Do not use this product near or over water contained in baths, washbasins, sinks etc. When used in a bathroom, unplug the appliance after use since the proximity of water presents a risk, even when the hairdryer is switched off.
- ▶ For additional protection, we advise you to install a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not

exceeding 30mA in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.

- ▶ Keep the appliance out of the reach of children.
- ▶ Never block the air grilles.
- ▶ If the appliance overheats, it will switch off automatically. Unplug the appliance and let it cool down for a few minutes. Before you switch the appliance on again, check the grilles to make sure they are not blocked by fluff, hair, etc.
- ▶ Always switch the appliance off before putting it down, even if it is only for a moment.
- ▶ Always unplug the appliance after use.

Drying



- 1** Select the desired setting.

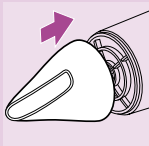
- ✿: Care setting for a low temperature and a gentle airflow for caring drying and styling.
- ✿: Fast setting for a high temperature and a strong airflow for fast drying.
- ✿: Style setting for a medium temperature and airflow for precise drying and styling.
- : Off.

- 2** Hold the hairdryer at a small distance from your head to dry your hair.



Styling attachments

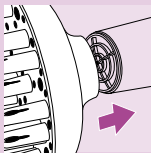
Concentrator



- ▶ The concentrator enables you to direct the airflow at the brush or comb with which you are styling your hair.

- 1 Connect the concentrator by simply snapping it onto the appliance. Disconnect it by pulling it off.

Diffuser



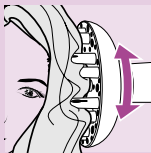
- ▶ The diffuser enables you to either create optimal volume or to dry your hair with a gentle airflow.

- 1 Connect the diffuser by simply snapping it onto the appliance. Disconnect it by pulling it off.

Volume

Use the diffuser to add volume at the roots of your hair.

- 2 Insert the pins into your hair until they touch your scalp.
- 3 Start at the lower part of your head and move slowly upwards. Make rotating movements with the appliance to diffuse the warm air evenly through your hair.





Curls

Use the diffuser to prevent your hair from becoming frizzy and the curls from being blown out of style.

- 1 Hold the diffuser at approx. 10 cm from your head to allow the hair to dry gradually. Use your free hand to scrunch the curls into shape.

Cleaning

- ▶ The appliance can be cleaned with a dry cloth.
- ▶ The attachments can be cleaned with a moist cloth or rinsed under a running tap.

Make sure the attachments are dry before using or storing them.

Replacement

- ▶ If the mains cord of this appliance is damaged, it must always be replaced by a service centre authorised by Philips, as special tools and/or parts are required.
- ▶ Always return the appliance to a service centre authorised by Philips for examination or repair. Repair by unqualified people could cause an extremely hazardous situation for the user.

Information & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Einleitung

Die volle Leistung - das halbe Geräusch!

Dieser neue Beauty Haartrockner ist speziell für Ihre persönlichen Bedürfnisse entwickelt worden. Durch die verschiedenen Einstellmöglichkeiten für die Gebläsestufen und die Temperaturen für mittellange Locken haben Sie volle Kontrolle für ein maximales Ergebnis. Mit den Aufsätzen können Sie Ihr Haar schonend trocknen und nach Wunsch frisieren.

Dieser neue superleise Haartrockner bietet zwei Neuheiten: einen neuartigen Ventilator und einen ruhigeren Motor. Auf diese Weise ist er im Betrieb halb so laut wie ein herkömmlicher 1600-W Philips Haartrockner. Mit den drei Einstellungen und den Aufsätzen können Sie Ihr Haar auf angenehm ruhige Weise trocknen und stylen.

Wichtig

- ▶ Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- ▶ Halten Sie das Gerät von Wasser fern! Verwenden Sie es niemals in der Nähe von Wasser oder über gefüllten Waschbecken bzw. Badewannen. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch im Badezimmer sofort den Stecker aus der Steckdose. Ein unbenutztes und ausgeschaltetes Gerät ist in der Nähe von

Wasser eine Gefahr, solange sich der Stecker in der Steckdose befindet.

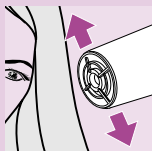
- Der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von maximal 30 mA bietet zusätzlichen Schutz. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern!
- Halten Sie die Lufteinlassöffnungen immer frei.
- Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz versehen, der es bei zu starker Erwärmung ausschaltet. Ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose. Nachdem das Gerät einige Minuten abgekühlt hat, können Sie es wieder benutzen. Prüfen Sie aber zuvor, ob Lufteinlass- und Luftauslassöffnungen von Haaren oder Flusen frei sind.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, wenn Sie es auch nur für einen Augenblick aus der Hand legen.
- Ziehen Sie nach Gebrauch stets den Netzstecker aus der Steckdose.

Das Haar trocknen



- 1** Wählen Sie die angemessene Schalterposition:

- ❁**: Pflegende Stufe bei niedriger Temperatur und sanftem Luftstrom zu pflegendem Trocknen und Stylen.
- ❁**: Turbo-Stufe bei hoher Temperatur und starkem Luftstrom zum schnellen Trocknen.



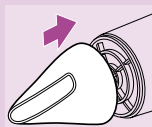
☞: Styling-Stufe bei mittlerer Temperatur und mittlerem Luftstrom zum präzisen Trocknen und Stylen.

○: Aus.

- 2 Halten Sie den Haartrockner auf kurzem Abstand zum Haar.

Styling-Aufsätze

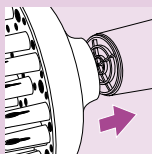
Stylingdüse



- ▶ Mit der Stylingdüse richten Sie den Luftstrom direkt auf die zum Stylen verwendete Bürste oder den Kamm.

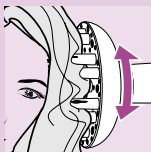
- 1 Die Stylingdüse wird auf das Gerät aufgesetzt und rastet ein. Zum Abnehmen wird sie einfach heruntergezogen.

Diffusor



- ▶ Mit dem Diffusor lässt sich ein optimales Volumen erzeugen oder Ihr Haar durch einen sanften Luftstrom trocknen.

- 1 Drücken Sie den Diffusor auf den Luftauslass, bis er einrastet. Zum Abnehmen ziehen Sie ihn einfach herunter.



Volumen

Verwenden Sie den Diffusor, um am Haaransatz Volumen zu erzeugen.

- 2** Setzen Sie die Finger des Diffusors an den unteren Partien des Kopfes so in das Haar, dass sie die Kopfhaut berühren.
- 3** Führen Sie den Diffusor langsam aufwärts. Lassen Sie dabei die warme Luft in kreisenden Bewegungen gleichmäßig durch das Haar strömen.



Locken

Mit Hilfe des Diffusors vermeiden Sie, dass Ihr Haar sich kräuselt und die Locken durch einen starken Luftstrom aus ihrer Form geraten.

- 1** Halten Sie den Diffusor ca. 10 cm von Ihrem Kopf entfernt, damit das Haar allmählich trocknen kann. Formen Sie die Locken mit der freien Hand.

Reinigung

- ▮ Sie können das Gerät mit einem trockenen Tuch reinigen.
- ▮ Die Aufsätze lassen sich mit einem feuchten Tuch oder unter fließendem Wasser reinigen.

Achten Sie darauf, dass die Aufsätze gründlich trocken sind, bevor Sie sie verwenden oder for tlegen.

Ersatz und Reparatur

- ▶ Wenn das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, muss es von einer durch Philips autorisierten Werkstatt ersetzt werden, da für die Reparatur Spezial-Werkzeug und oder spezielle Teile erforderlich sind.
- ▶ Wenden Sie sich zu Prüf- und Reparaturzwecken stets nur an eine durch Philips autorisierte Werkstatt oder an das Philips Service Center in Ihrem Lande. Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen gefährden den Anwender und führen zum Verlust der Garantie.

Garantie und Service

Wenden Sie sich mit Ihren Fragen, Wünschen und Problemen bitte an das Philips Service Center in Ihrem Lande. Sollte sich in Ihrem Lande kein solches Center befinden, so wenden Sie sich bitte an das Service Department von Philips Domestic Appliances and Personal Care BV. Entnehmen Sie die Telefonnummern bitte der beigefügten Garantieschrift. Besuchen Sie uns auch auf der Web-Site www.philips.com.

Introduction

La même puissance de séchage avec deux fois moins de bruit!

Ce nouveau sèche-cheveux Philips a été spécialement conçu pour satisfaire vos besoins. Le nombre de réglages vous donnent un contrôle maximum de la température et du temps de séchage indiqués pour boucler les cheveux mi-longs. Avec les accessoires vous pouvez sécher vos cheveux efficacement et réaliser le style de coiffure que vous désirez.

Ce nouveau sèche-cheveux super silencieux contient deux innovations: un type nouveau de ventilateur et un moteur plus silencieux: Le sèche-cheveux ainsi constitué est deux fois plus silencieux qu'un sèche-cheveux Philips traditionnel de 1600 W. Les trois possibilités de réglage et les accessoires vous permettent de sécher vos cheveux et de modeler votre coiffure d'une manière agréable et silencieuse.

Important

- ▮ Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond bien à la tension de votre secteur.
- ▮ Évitez tout contact de l'appareil avec de l'eau! N'utilisez pas l'appareil près ou au-dessus de la baignoire, l'évier etc. Si vous utilisez l'appareil dans la salle de bains, débranchez-le après usage car la proximité de l'eau peut

présenter un danger même quand le sèche-cheveux est arrêté.

- ▶ Pour plus de protection, il est conseillé de brancher l'appareil sur une prise de courant protégée par un disjoncteur différentiel de 30mA. Demandez conseil à votre électricien.
- ▶ Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- ▶ N'obstruez jamais la grille d'entrée d'air.
- ▶ En cas de surchauffe, l'appareil se mettra automatiquement à l'arrêt. Débranchez alors l'appareil et attendez quelques minutes qu'il refroidisse. Avant de remettre l'appareil en marche, vérifiez que la grille d'entrée d'air ne soit pas obstruée par des peluches ou des cheveux, etc.
- ▶ Arrêtez toujours l'appareil avant de le poser, même si vous le faites pour un court instant.
- ▶ Débranchez toujours l'appareil après utilisation.

Séchage



1 Sélectionnez le réglage souhaité.

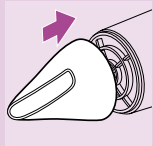
- ✿ : Réglage Doux pour une température basse et un flux d'air tiède pour un séchage en douceur.
- ♣ : Réglage Rapide pour une température chaude et un flux d'air puissant.
- ⊛ : Réglage Style pour une température et un flux d'air chaud pour un séchage et un brushing précis.
- : Arrêt.



- 2 Maintenez l'appareil à une courte distance de votre tête pour sécher vos cheveux.

Accessoires pour la mise en forme

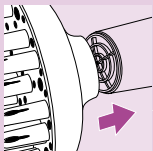
Concentrateur d'air



- ▮ Le concentrateur vous permet de diriger le flux d'air vers la brosse ou le peigne avec lequel vous modéliser vos cheveux.

- 1 Fixez le concentrateur sur l'appareil. Détachez-le en tirant dessus.

Diffuseur



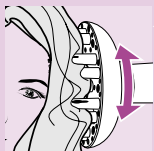
- ▮ Le diffuseur vous permet de donner un maximum de volume à votre coiffure et de sécher délicatement vos cheveux.

- 1 Fixez le diffuseur sur l'appareil. Détachez-le en tirant dessus.

Volume

Utilisez le diffuseur pour donner du volume aux racines.

- 2 Faites pénétrer les picôts du diffuseur dans vos cheveux jusqu'à ce qu'ils touchent le cuir chevelu.



- 3** Commencez par la partie inférieure de la tête et faites des mouvements lents vers le haut. Ensuite faites des mouvements rotatifs avec l'appareil pour diffuser l'air chaud dans vos cheveux.

Boucles

Utilisez le diffuseur pour empêcher les boucles de tomber ou de créper.



- 1** Tenez le diffuseur à une distance d'environ 10 cm de la tête pour laisser les cheveux sécher graduellement. Vous pouvez aussi placer les boucles avec les doigts.

Nettoyage

- ▶ L'appareil peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon sec.
- ▶ Le concentrateur peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide ou rincé sous l'eau du robinet.

Assurez-vous que le concentrateur soit sec avant de l'utiliser ou de le ranger.

Remplacement

- ▶ Si le cordon de l'appareil est endommagé, il ne doit être remplacé que par Philips ou un Centre Service Agréé car cette opération nécessite des pièces et/ou des outils spéciaux.
- ▶ Pour des contrôles ou des réparations,

adressez-vous toujours à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Philips. En effet, une réparation par une personne non qualifiée pourrait présenter un danger pour l'utilisateur.

Garantie et service

Pour plus d'informations, visitez notre Philips Web site : www.philips.com ou veuillez contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone dans le dépliant sur la garantie internationale). S'il n'y a aucun Service Consommateurs Philips dans votre pays, contactez votre distributeur ou le Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Inleiding

Dezelfde droogkracht met de helft minder lawaai!

Deze nieuwe Philips beauty haardroger is speciaal ontworpen om aan uw persoonlijke wensen te voldoen. De verschillende standen bieden u maximale controle en stellen u in staat de luchtsnelheden/temperaturen te kiezen die passen bij middellang krullend haar. Met de hulpstukken kunt u uw haar op efficiënte wijze drogen en het door u gewenste kapsel tot stand brengen.

Deze nieuwe superstille haardroger bevat twee innovaties: een nieuw soort ventilator en een stillere motor. Het resultaat is een haardroger die de helft minder lawaai maakt dan een gewone 1600W haardroger van Philips. De drie standen en de hulpstukken stellen u in staat uw haar op aangenaam stille wijze te drogen en in model brengen.

Belangrijk

- ▶ Controleer voordat u het apparaat gaat gebruiken of het voltage aangegeven op het apparaat overeenkomt met de netspanning in uw woning.
- ▶ Houd dit apparaat uit de buurt van water! Gebruik dit apparaat niet in de buurt van of boven een bad, wasbak, gootsteen enz. Als het apparaat in de badkamer wordt gebruikt, haal de stekker dan na gebruik altijd uit het

stopcontact omdat de nabijheid van water gevaar kan opleveren, zelfs als de haardroger uitgeschakeld is.

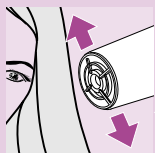
- D Voor extra veiligheid adviseren we u een aardlekschakelaar met een waarde van max. 30 mA te installeren in de elektrische groep die de badkamer van stroom voorziet. Raadpleeg uw installateur.
- D Houd dit apparaat uit de buurt van kinderen.
- D Blokkeer nooit de luchtinlaatopeningen.
- D Als het apparaat oververhit raakt, schakelt het zichzelf uit. Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen. Controleer of de luchtinlaatopeningen niet verstopt zijn met pluizen, haar e.d. voordat u het apparaat weer inschakelt.
- D Schakel het apparaat uit voordat u het neerlegt, al is het maar voor even.
- D Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.

Drogen



1 Kies de gewenste stand.

- ✿: Lage stand voor een lage temperatuur en een zachte luchtstroom om uw haar op een zachte en haarvriendelijke manier te drogen en in model te brengen.
- ✿: Sneldroogstand voor een hoge temperatuur en een sterke luchtstroom om uw haar snel te drogen.



☞: Modellerstand voor een gemiddelde temperatuur en luchtstroom om u haar goed te drogen en onberispelijk in model te brengen.

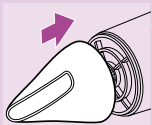
○: Uit.

- 2 Houd de haardroger op korte afstand van uw hoofd om uw haar te drogen.

Hulpstukken om het haar in model te brengen

Concentrator

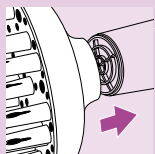
- De concentrator stelt u in staat de luchtstroom te richten op de borstel of kam waarmee u uw haar in model aan het brengen bent.



- 1 U kunt de concentrator op het apparaat bevestigen door hem erop te klikken. U verwijdert dit hulpstuk door het van de uitstroomopening af te trekken.

Diffusor

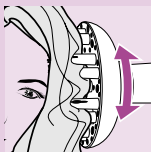
- De diffusor stelt u in staat om optimaal volume te creëren of om uw haar met een zachte luchtstroom te drogen.



- 1 U kunt de diffusor op het apparaat bevestigen door hem erop te klikken. U verwijdert dit hulpstuk door het van de uitstroomopening af te trekken.

Volume

Gebruik de diffusor om volume bij de wortels te creëren.



- 2** Steek de pennen in uw haar tot ze uw hoofdhuid raken.
- 3** Begin bij het onderste deel van uw hoofd en beweeg de diffusor langzaam naar boven. Maak draaiende bewegingen met het apparaat om de warme lucht gelijkmatig door het haar te verspreiden.

Krullen

Gebruik de diffusor om te voorkomen dat uw haar pluizig wordt en dat de krullen uit model worden geblazen.



- 1** Houdt de diffusor ongeveer 10 cm bij uw hoofd vandaan om het haar geleidelijk te drogen. Gebruik uw vrije hand om de krullen in model te kneden.

Schoonmaken

- U kunt het apparaat schoonmaken met een droge doek.
- U kunt de hulpstukken schoonmaken met een vochtige doek of schoonspoelen onder de kraan.

Zorg ervoor dat de hulpstukken droog zijn voordat u ze gebruikt of opbergt.

Vervangen

- ▶ Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, dient het uitsluitend te worden vervangen door een door Philips geautoriseerd servicecentrum, omdat voor reparatie speciale gereedschappen en/of onderdelen nodig zijn.
- ▶ Als het apparaat niet (goed) meer functioneert, breng het dan naar een door Philips geautoriseerd servicecentrum. Reparatie door niet deskundige personen kan voor de gebruiker een gevaarlijke situatie opleveren.

Informatie en service

Als u informatie nodig heeft of als u een probleem heeft, bezoek dan de Philips Website (www.philips.com), of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee' vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips dealer of neem contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Introducción

¡La misma potencia de secado con la mitad de ruido!

Este nuevo secador Philips Beauty ha sido especialmente diseñado para satisfacer sus necesidades personales. Las distintas posiciones les dan el máximo control y les permiten seleccionar la velocidad y temperatura más adecuadas para rizos de longitud media. Con los accesorios pueden secar de una forma eficaz su cabello y crear el estilo que deseen.

Este nuevo secador supersilencioso incorpora dos innovaciones: un nuevo tipo de ventilador y un motor más silencioso, lo cual da como resultado un secador con un nivel de ruido que es casi la mitad del de un secador Philips normal de 1.600 W. Las 3 posiciones y los accesorios les permiten secar y moldear su cabello de una forma agradable y silenciosa.

Importante

- ▶ Antes de enchufarlo, comprueben que el voltaje indicado en el aparato se corresponde con el voltaje local.
- ▶ ¡Mantengan el aparato lejos del agua! No usen este producto cerca o sobre el agua contenida en bañeras, lavabos, fregaderos, etc. Cuando lo usen en un cuarto de baño, desenchufen el aparato después de usarlo, ya que la proximidad del agua representa un

riesgo incluso cuando el secador está apagado.

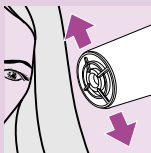
- ▶ Para una protección adicional, les aconsejamos que instalen en el circuito que suministre al cuarto de baño un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual de funcionamiento que no exceda de 30 mA. Consulten a su electricista.
- ▶ Mantengan el aparato fuera del alcance de los niños.
- ▶ No bloqueen nunca las rejillas del aire.
- ▶ Si el aparato se calienta en exceso, se parará automáticamente. Desenchúfenlo y déjenlo enfriar durante unos minutos. Antes de volver a enchufarlo, comprueben las rejillas para asegurarse de que no estén bloqueadas por pelusas, pelos, etc.
- ▶ Apaguen siempre el aparato cuando lo dejen en algún sitio aunque sólo sea por un momento.
- ▶ Desenchufen siempre el aparato después de usarlo.

Secado



1 Seleccionen la posición deseada.

- ✿: Posición de Cuidado, con baja temperatura y flujo de aire suave, para un secado y moldeado cuidadosos.
- ✿: Posición Rápida, con temperatura alta y flujo de aire fuerte, para un secado rápido.



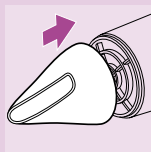
☞: Posición de Moldeado, con temperatura y flujo de aire medios, para un secado y moldeado precisos.

○: Apagado.

- 2 Para secar su cabello, mantengan el secador a una corta distancia de su cabeza.

Accesorios de moldeado

Boquilla concentradora

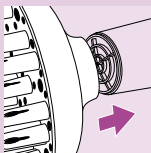


- La boquilla concentradora les permite dirigir el flujo de aire al cepillo o al peine con el cual estén moldeando su cabello.

- 1 Para montar la boquilla concentradora, simplemente presiónenla en el aparato. Para quitarla, tiren de ella.

Difusor

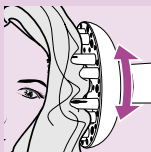
- El difusor les permite tanto crear un volumen óptimo, como secar su cabello con un suave flujo de aire.



- 1 Conecten el difusor simplemente ajustándolo en el aparato. Para desconectarlo, tiren de él.

Volumen

Usen el difusor para añadir volumen en las raíces de su cabello.



- 2** Introduzcan las púas en su cabello hasta que toquen el cuero cabelludo.
- 3** Empiecen por la parte más baja de su cabeza y muévanlo lentamente hacia arriba. Hagan movimientos rotativos con el aparato para repartir uniformemente el aire caliente a través de su cabello.

Rizos

Usen el difusor para evitar que su cabello se encrespe y que los rizos pierdan forma.



- 1** Mantengan el difusor a unos 10 cm de su cabeza para permitir que el cabello se seque gradualmente. Usen su mano libre para trabajar los rizos.

Limpieza

- ▶ El aparato puede limpiarse con un paño seco.
- ▶ Los accesorios pueden limpiarse con un paño húmedo o aclararse bajo el agua del grifo.

Asegúrense de que los accesorios estén secos antes de usarlos o de guardarlos.

Sustitución

- ▶ Si el cable de red de este aparato se deteriora, siempre debe ser sustituido por un Servicio de Asistencia Técnica de Philips, ya que se precisan herramientas y/o piezas especiales.
- ▶ Lleven siempre el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica de Philips para exámenes o reparaciones. Una reparación efectuada por personal no cualificado puede dar lugar a una situación extremadamente peligrosa para el usuario.

Garantía y Servicio

Si necesitan información o si tienen algún problema, visiten la página Web de Philips en www.philips.com, o contacten con el Servicio Philips de Atención al Cliente de su país (encontrarán el número de teléfono en el folleto de Garantía Mundial). Si en su país no hay Servicio Philips de Atención al Cliente, consulten a su Distribuidor local Philips o contacten con el Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Introduzione

La stessa potenza con metà rumore!

Questo nuovo asciugacapelli Philips Beauty è stato progettato per soddisfare le vostre esigenze. Le diverse impostazioni vi permettono di scegliere il getto d'aria e la temperatura più adatte per i capelli ricci di media lunghezza. Gli accessori vi permetteranno di realizzare la messa in piega che desiderate mentre asciugate i capelli.

Questo rivoluzionario asciugacapelli super silenzioso presenta due grandi innovazioni: una nuovo tipo di ventola e un motore ancora più silenzioso. Il risultato? Un apparecchio con un livello acustico ridotto di quasi la metà rispetto ad un normale asciugacapelli Philips da 1600 watt. Grazie alle tre impostazioni e ai diversi accessori, potrete asciugare e acconciare i vostri capelli in modo piacevole e silenzioso.

Importante

- ▶ Prima di collegare l'apparecchio, verificate che il voltaggio indicato corrisponda a quello di rete.
- ▶ Tenete l'apparecchio lontano dall'acqua! Non usate l'asciugacapelli vicino a vasche da bagno e lavandini o all'acqua. Se usate l'apparecchio in bagno, togliete sempre la spina dalla presa dopo l'uso in quanto la vicinanza con l'acqua può risultare comunque pericolosa, anche quando l'apparecchio è spento.

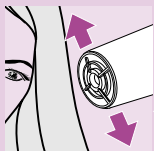
- ▶ Per una maggior protezione, vi consigliamo di installare sul circuito elettrico della stanza da bagno un dispositivo di protezione contro la corrente residua (RCD), in modo che questa non superi i 30mA. Chiedete consiglio al vostro elettricista di fiducia.
- ▶ Tenete l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ Fate attenzione a non ostruire le griglie d'aerazione.
- ▶ L'apparecchio è provvisto di un dispositivo di protezione contro il surriscaldamento, che provvede a spegnerlo automaticamente. In tal caso dovete staccare la spina e lasciar raffreddare l'apparecchio per qualche minuto. Prima di riaccenderlo, verificate che le griglie d'aerazione non siano ostruite da capelli o altro.
- ▶ Spegnete sempre l'apparecchio prima di appoggiarlo, anche se solo per un istante.
- ▶ Togliete sempre la spina dopo l'uso.

Come asciugare i capelli



1 Selezionate l'impostazione desiderata

- ✿ Posizione "Care": una bassa temperatura e un getto d'aria delicato per asciugare e mettere in piega i capelli con la massima delicatezza.
- ✿ Posizione "Setting": una temperatura e un getto d'aria di forte potenza per asciugare rapidamente i capelli.



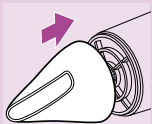
☞: Posizione "Style": una temperatura e un getto d'aria di media potenza per asciugare e acconciare i capelli.

○: Off

- 2 Tenete l'asciugacapelli vicino ai capelli durante l'asciugatura.

Accessorio Styling

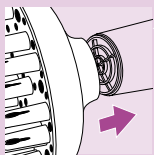
Concentratore del flusso d'aria



- Il concentratore permette di convogliare il getto d'aria direttamente alla spazzola o al pettine che avete scelto di utilizzare per i vostri capelli.

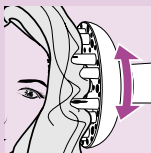
- 1 Per inserire il concentratore, infilatelo direttamente sull'apparecchio. Per toglierlo, basterà tirare.

Diffusore



- Il diffusore permette di dare maggior volume oppure di asciugare i capelli con un getto d'aria delicato.

- 1 Inserite il diffusore sull'apparecchio. Per toglierlo, basterà tirare.



Volume

Usate il diffusore per dare maggior volume alle radici.

- 2** Infilate i dentini fra i capelli fino a quando toccheranno la cute.
- 3** Iniziate dalla parte inferiore della testa e procedete lentamente verso l'alto. Eseguite movimenti circolari per diffondere il calore in modo uniforme fra i capelli.



Riccioli

Usate il diffusore per evitare che i capelli si increspino e i riccioli risultino disordinati.

- 1** Tenete il diffusore ad una distanza di circa 10 cm dalla testa in modo che i capelli si asciughino in modo graduale. Usate la mano libera per modellare i riccioli.

Pulizia

- L'apparecchio può essere pulito con un panno asciutto.
- Gli accessori possono essere puliti con un panno umido oppure risciacquati sotto l'acqua.

Controllate che gli accessori siano perfettamente asciutti prima di usarli o riporli.

Sostituzione

- ▶ Nel caso in cui il cavo di alimentazione risultasse danneggiato, dovrà essere sostituito sempre presso un centro autorizzato Philips, in quando potrebbero essere necessarie parti di ricambio.
- ▶ Per qualunque controllo o riparazione l'apparecchio dovrà essere consegnato ad un centro d'assistenza autorizzato Philips. L'intervento di manodopera non qualificata potrebbe compromettere l'integrità dell'apparecchio e, di conseguenza, la sicurezza dell'utente.

Garanzia e Assistenza

Se avete bisogno di assistenza o di ulteriori informazioni, vi preghiamo di visitare il nostro sito web: www.Philips.com oppure di contattare il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro Paese (per conoscere il numero di telefono, vedere l'opuscolo della garanzia). Qualora nel vostro Paese non ci fosse un Centro Assistenza Clienti, rivolgetevi al rivenditore autorizzato Philips oppure contattate il Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Introdução

A mesma potência de secagem com metade do ruído!

Este novo secador Philips foi especialmente concebido para satisfazer as suas necessidades pessoais. Os ajustes oferecem controlo total e permitem seleccionar a velocidade e temperatura mais adequadas para o seu cabelo (sobretudo se tiver um comprimento médio). Com os acessórios poderá secar o seu cabelo com eficácia e criar os penteados que desejar.

Este novo secador super silencioso integra duas inovações: uma nova espécie de ventoinha e um motor mais silencioso, o que se traduz num secador que produz metade do ruído dos secadores Philips de 1600 Watts. As três regulações e os acessórios permitem secar e modelar o cabelo de forma agradável e tranquila.

Importante

- ▶ Antes de ligar o secador, verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à corrente local.
- ▶ Mantenha o secador longe da água! Não o use perto ou sobre banheiras, bacias, lavatórios, etc. com água. Quando usar na casa de banho, desligue da corrente logo que terminar, porque a proximidade da água é sempre um risco, mesmo quando o secador não está a trabalhar.

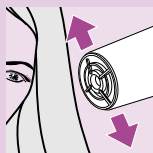
- ▶ Para maior segurança, recomenda-se a instalação de um dispositivo de corrente residual (disjuntor), com uma taxa de corrente residual não superior a 30 mA, no circuito eléctrico que fornece a casa de banho. Aconselhe-se com o seu electricista.
- ▶ Mantenha fora do alcance das crianças.
- ▶ Nunca obstrua as grelhas de saída do ar.
- ▶ Se o secador aquecer demasiado, desligar-se-á automaticamente. Retire a ficha da corrente e deixe-o arrefecer durante alguns minutos. Antes de voltar a ligar, verifique se as grelhas não estão tapadas por pêlos, cabelos, etc.
- ▶ Sempre que poisar o secador, mesmo que seja apenas por breves instantes, desligue-o.
- ▶ Quando terminar, desligue sempre da corrente.

Secagem

1 Seleccione a regulação pretendida.

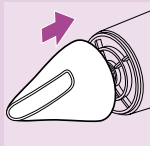
- ✿: Posição de Tratamento - temperatura baixa e fluxo de ar suave para secar e modelar com cuidado.
- ✿: Secagem Rápida - temperatura elevada e fluxo de ar forte para secar rapidamente.
- ✿: Regulação para Modelação - temperatura e fluxo de ar médios para secar e modelar com precisão.
- : Off (desligado).

2 Mantenha o secador a uma pequena distância da cabeça e seque o cabelo.



Acessórios para modelar

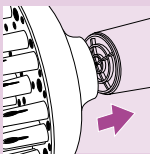
Concentrador do ar



- ▶ O concentrador permite direccionar o fluxo de ar para a escova ou para o pente com que estiver a modelar o cabelo.

- 1 Para colocar o concentrador, basta encaixá-lo no secador. Para o retirar, puxe para fora.

Difusor



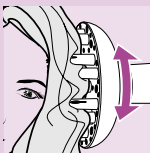
- ▶ O difusor permite criar mais volume ou secar o cabelo com um fluxo de ar suave.

- 1 Coloque o difusor encaixando-o no secador. Para o retirar, bastará puxá-lo para fora.

Volume

Use o difusor para dar mais volume nas raízes.

- 2 Introduza os dentes no cabelo de forma a tocarem o couro cabeludo.



- 3 Comece pela parte de baixo e vá subindo lentamente para a parte de cima da cabeça. Faça movimentos rotativos com o secador para distribuir o ar quente uniformemente por toda a cabeleira.



Caracóis

Use o difusor para evitar que o cabelo fique frisado e que os caracóis se desmanchem.

- 1 Mantenha o difusor a cerca de 10 cm da cabeça para permitir que o ar o vá secando gradualmente. Enrole as madeixas de cabelo com a mão que tiver livre.

Limpeza

- ▶ O aparelho pode ser limpo com um pano seco.
- ▶ Os acessórios podem ser limpos com um pano húmido ou enxaguados à torneira.

Certifique-se que os acessórios estão bem secos antes de os voltar a usar ou de os guardar.

Substituição

- ▶ Se o cabo de alimentação do secador se estragar, só deverá ser substituído por um centro de assistência autorizado pela Philips, porque é necessário aplicar ferramentas e/ou peças especiais.
- ▶ Para verificações ou reparações, dirija-se sempre a um centro de assistência autorizado pela Philips. As reparações efectuadas por pessoal não qualificado poderão originar situações extremamente gravosas para o utilizador.

Garantia e assistência

Se necessitar de assistência ou de informações ou se tiver qualquer problema, por favor visite o endereço da Philips em www.philips.com ou contacte o Centro de Assistência ao Cliente Philips do seu país (os números de telefone encontram-se no folheto da garantia mundial). Se não existir um desses Centros no seu País, dirija-se a um agente Philips ou contacte o Departamento de Service da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Introduksjon

Effektiv hårføner med mindre støy!

Denne nye hårføneren fra Philips er spesielt utviklet med tanke på oppfylle kravene De stiller til et slikt apparat. Innstillingene gir Dem best mulig kontroll og muliggjør valg av riktig hastighet og temperatur for halvlangt hår med krøller. Ved hjelp av tilbehøret kan De tørke håret effektivt og forme det slik De ønsker.

Denne nye, svært stillegående hårføneren er utstyrt med to nyskapende komponenter: en ny type vifte og en mer stillegående motor. Dette gjør at føneren bare gir fra seg drøyt halvparten så mye lyd som en vanlig 1600-watts hårføner fra Philips. Ved hjelp av de tre innstillingene og tilbehøret kan håret tørkes og formes på en behagelig og stille måte.

Viktig

- ▶ Kontroller før bruk at spenningen vist på apparatet stemmer overens med nettspenningen i Deres hjem.
- ▶ Ikke la apparatet komme i kontakt med vann! De må ikke bruke dette produktet i nærheten av eller over vann i badekar, vasker eller lignende. Når De bruker apparatet på badet, må De trekke ut støpslet etter bruk, fordi nærheten til vann utgjør et risikomoment selv når hårføneren er slått av.
- ▶ For ekstra sikkerhet anbefaler vi å installere

en lekkstrømsenhet (RCD), hvor den operative lekkstrømsfrekvensen ikke overstiger 30mA, i strømkretsen som forsyner baderommet. Be elektromontøren om råd.

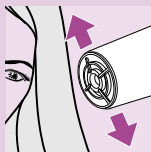
- ▀ Oppbevar apparatet utilgjengelig for barn.
- ▀ Blokker aldri luftinntaket.
- ▀ Hvis apparatet blir for varmt, slår det seg automatisk av. Trekk ut støpslet og la det avkjøle seg i noen minutter. Før De slår apparatet på igjen, bør De kontrollere at luftstrømmen ikke blokkeres ved å se om det sitter fast rusk, hår e.l. i luftinntaket.
- ▀ Slå alltid apparatet av før De legger det ned, selv om det bare er for et øyeblikk.
- ▀ Dra alltid ut støpselet fra stikkontakten etter bruk.

Tørring



1 Velg ønsket innstilling.

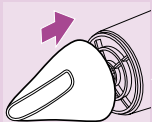
- ✿: Mild innstilling for lav temperatur og svak luftstrøm. Brukes for forsiktig tørring og forming.
- ✿: Hurtig innstilling for høy temperatur og kraftig luftstrøm. Brukes for hurtig tørring.
- ✿: Formingsinnstilling for middels temperatur og luftstrøm. Brukes for nøyaktig tørring og forming.
- : Av.



2 Hold hårføneren et lite stykke fra hodet for å tørke håret.

Tilbehør

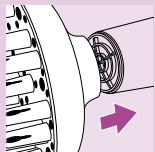
Føntut



- ▶ Med føntuten kan luftstrømmen rettes direkte mot børsten eller kammen som brukes til å forme håret.

- 1 Føntuten kobles til ved å trykke den på plass på apparatet. De kobler den fra igjen ved å trekke den av apparatet.

Volumpspreder



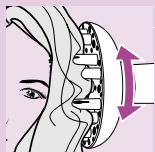
- ▶ Ved hjelp av volumsprederen kan De gi håret optimalt volum eller tørke det med en svak luftstrøm.

- 1 Volumsprederen kobles til ved å trykke den på plass på apparatet. Den kobles fra ved å trekke den av apparatet.

Volum

Bruk volumsprederen til å gi håret volum ved å løfte det ved hårrøttene.

- 2 Før pinnene inn i håret slik at de berører hodebunnen.



- 3 Start nede, og beveg apparatet sakte oppover. Gjør roterende bevegelser med apparatet, slik at den varme luften fordeles jevnt i håret.



Krøller

De kan bruke volumsprederen til å hindre at håret blir kruset, og at krøller blåses ut av fasong.

- 1 Hold volumsprederen ca. 10 cm fra hodet, slik at håret tørkes gradvis. Bruk den ledige hånden til å bearbeide krøllene i håret.

Rengjøring

- ▮ Apparatet kan rengjøres med en tørr klut.
- ▮ Tilbehøret kan rengjøres med en fuktig klut eller skylles under rennende vann.

Se til at tilbehøret er tørt før det brukes eller settes til oppbevaring.

Utskiftning

- ▮ Hvis nettleddingen til dette apparatet skades, må den alltid skiftes ut av et Philips-autorisert servicesenter, da spesielle verktøy og/eller deler kreves.
- ▮ Lever alltid apparatet til et Philips-autorisert servicesenter for undersøkelse eller reparasjon. Reparasjon foretatt av ukvalifisert personell kan føre til en ekstremt farlig situasjon for brukeren av apparatet.

Garanti og service

Hvis De trenger service eller informasjon, kan De se Philips' Web-område på www.philips.com eller kontakte Philips Kundetjeneste (se telefonnummer i garantiheftet). Hvis det ikke er noe Philips Kundetjeneste-senter i landet hvor De befinner Dem, kan De kontakte Deres lokale Philips-forhandler eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Introduktion

Samma torkeffekt men bara halva ljudnivån!

Denna nya skönhetshårtork från Philips har tagits fram speciellt för att tillmötesgå dina personliga behov. Inställningarna ger maximal kontroll du kan välja den hastighet och temperatur som lämpar sig bäst för medellånga lockar. Med tillbehören torkar du håret på ett effektivt sätt, och skapar din egen frisyra.

Denna nya superstysta hårtork är innovativ på två sätt: genom en ny typ av fläkt och genom en tystare motor. Det ger dig en hårtork med en ljudnivå som bara är hälften så hög som den hos Philips vanliga hårtorkar på 1600 W. De tre inställningarna och tillbehören ger dig möjlighet att torka och forma ditt hår på ett trivsamt tyst sätt.

Viktigt

- ▮ Innan du ansluter apparaten ska du kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den aktuella nätspänningen i ditt hem.
- ▮ Håll apparaten borta från vatten! Använd inte hårtorken nära eller över vatten i badkar, tvättfat, diskbänk etc. Om du vill använda den i badrummet, drar du ut stickkontakten efter användningen eftersom det alltid finns risk för kontakt med vatten även när hårtorken är avstängd.

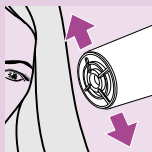
- ▶ För extra skydd rekommenderar vi 220/240V vägguttag med jordfelsbrytare (brytströmmen bör inte överstiga 30 mA) som installeras enligt gällande föreskrifter. Kontakta behörig elektriker för närmare information.
- ▶ Håll apparaten utom räckhåll för barn.
- ▶ Tapp aldrig igen gallret för luftintaget.
- ▶ Om apparaten skulle bli överhettad, stängs den automatiskt av. Drag ut stickproppen och låt apparaten svalna under några minuter. Kontrollera luftintaget så att det är fritt från damm, hår etc. innan du startar hårtorken igen.
- ▶ Stäng alltid av apparaten innan du lägger ned den, även om det bara är för ett ögonblick.
- ▶ Drag alltid ut stickproppen efter användningen.

Torkning

1 Välj önskad inställning.

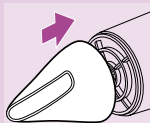
- ✿: Hårvårdsinställning med en låg temperatur och ett mildt luftflöde för skonsam torkning och formning.
- ✿: Fixeringsinställning med hög temperatur och starkt luftflöde för snabb torkning.
- ✿: Formningsinställning med medeltemperatur och luftflöde för exakt torkning och formning.
- : Av.

2 Håll hårtorken på ett kort avstånd från huvudet för att torka håret.



Formningstillbehör

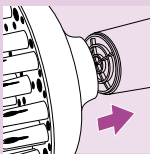
Fönmunstycke



- Med fönmunstycket styr du luftflödet mot den borste eller kam som du formar håret med.

- Anslutfönmunstycket genom att trycka fast det på apparaten. Lösgör det genom att dra av det.

Diffusor



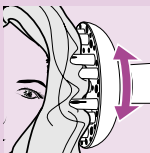
- Diffusornger dig möjlighet att välja antingen optimal volym, eller torka håret med ett lätt luftflöde.

- Anslutdiffusorngenom att bara snäppa på det på apparaten. Ta bort det genom att dra av det.

Volym

Använd diffusorn för ökad volym vid hårrötterna.

- För ner tapparna tills de är i kontakt med hårbotten.



- Börja nertill på huvudet och flytta långsamt uppåt. Gör roterande rörelser med apparaten, för att sprida den varma luften jämnt i håret.



Lockar

Använd diffusorn för att förhindra att håret blir krusigt, och för att inte lockarna ska blåsas ut.

- 1 Håll diffusorn ungefär 10 cm från huvudet, så att håret torkar gradvis. Använd den andra handen för att forma lockarna.

Rengöring

- Gör ren apparaten med en torr trasa.
- Gör ren tillbehören med en fuktad trasa, eller skölj dem under en kran.

Tillbehören måste vara torra innan du använder eller lägger undan dem.

Byte

- Om nätsladden till apparaten blivit skadad måste den bytas ut av Philips serviceombud, eftersom speciella verktyg och/eller reservdelar krävs.
- Returnera alltid apparaten till Philips serviceombud för undersökning eller reparation. Om reparationer utförs av obehöriga personer kan det leda till ytterst farliga situationer för användaren.

Garanti & service

Om du behöver service eller information eller om du har ett problem, sök upp Philips webbsida på www.philips.com eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (rätt telefonnummer finner du i världsgarantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land, vänd dig till din lokala återförsäljare eller kontakta serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Johdanto

Sama kuivatusteho puolta hiljaisemmin!

Uusi Philips-hiustenkuivain on suunniteltu juuri sinua varten. Voit valita puolipitkille hiuksillesi parhaiten sopivan puhallusvoimakkuuden ja lämpötilan. Suuttimilla voit kuivattaa hiukset tehokkaasti ja luoda haluamasi hiustyylin.

Tässä hiustenkuivaimessa on kaksi uutuutta: uudenlainen tuuletin ja hiljaisempi moottori, siksi hiustenkuivain on puolta hiljaisempi kuin tavallinen 1600 watin Philips-hiustenkuivain. Kolmen asetuksen ja lisäosien avulla voit sekä kuivattaa että muotoilla hiukset miellyttävän hiljaisesti.

Tärkeää

- ▶ Ennen kuin yhdistät laitteen pistorasiaan, tarkasta että laitteen jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä.
- ▶ Pistotulppaa ei saa irrottaa pistorasiasta johdosta vetämällä.
- ▶ Älä kanna laitetta johdosta.
- ▶ Varo taivuttamasta liitosjohtoa tiukalle mutkalle.
- ▶ Pidä huoli, etteivät terävät kulmat, kuumuus tai kemikaalit pääse vahingoittamaan liitosjohtoa.
- ▶ Älä kasta laitetta! Älä käytä laitetta vettä täynnä olevan pesualtaan tai kylpyammeen yms. päällä tai välittömässä läheisyydessä. Irrota pistotulppa pistorasiasta aina käytön jälkeen, sillä laitteessa on jännite, vaikka sen toiminta olisi katkaistu.

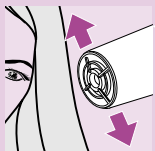
- ▶ Jos laite on pudonnut veteen, irrota ensin pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin nostat laitteen vedestä.
- ▶ Tarkastuta veteen pudonnut laite huollossa ennen käyttöönottoa.
- ▶ Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.
- ▶ Älä anna lasten käyttää laitetta ilman valvontaa.
- ▶ Ilmanottorilää ei saa peittää.
- ▶ Varo laitteen kuumia pintoja ja laitteesta purkautuvaa kuumaa ilmaa.
- ▶ Jos laite ylikuumenee, automaattinen lämpötilanrajoitin katkaisee sen toiminnan. Irrota pistotulppa pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä muutama minuutti. Tarkasta ennen uudelleen käynnistystä, ettei ilmanottorilään ole tarttunut, hiuksia yms.
- ▶ Katkaise laitteesta aina virta, ennen kuin lasket sen kädestäsi vaikka vain hetkeksikin.
- ▶ Irrota pistotulppa pistorasiasta aina käytön jälkeen.

Kuivatus



1 Halutun asetuksen valinta.

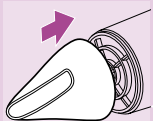
- 🌸: Matala lämpötila ja kevyt puhallus hellävaraiseen kuivatukseen ja muotoiluun.
- 🌸: Korkein lämpötila ja voimakas puhallus nopeaan kuivatukseen.
- 🌸: Keskitason lämpötila ja puhallus kuivatukseen ja muotoiluun.
- : Katkaistu.



- 2 Pidä hiustenkuivain lähellä hiuksia kun kuivatat niitä.

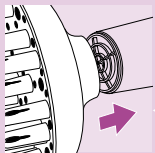
Muotoilusat

Keskityssuutin



- ▮ Keskityssuuttimen avulla voit suunnata puhalluksen suoraan harjaan tai kampaan, jolla muotoilet hiuksia.
- 1 Paina keskityssuutin kiinni laitteeseen. Irrotus tapahtuu vetämällä.

Volyymisuutin

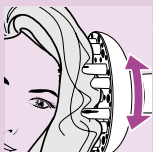


- ▮ Suutinta käytetään antamaan kampaukselle lisää volyymia tai hiusten kuivattamiseen hellävaraisella puhalluksella.
- 1 Paina volyymisuutin paikalleen latteeseen. Irrotus tapahtuu vetämällä.

Volyymia

Volyymisuuttimella hiuksia voidaan kohottaa ylös hiuspohjasta.

- 2 Aseta tapit hiuksiin niin että ne koskettavat hiuspohjaa.



- 3** Aloita alhaaltapäin ja etene hitaasti kohti päälakea. Tee laitteella edestakaista kiertoliikettä, niin että lämmin ilma pääsee tasaisesti hiuksiin.

Kiharat

Volyymisuutinta käyttämällä estetään hiusten säkkröityminen ja saadaan kiharat pysymään mallissaan.



- 1** Pidä volyyymisuutin 10 cm:n etäisyydellä päästä, niin että hiukset kuivuvat vähitellen. Muotoile samalla vapaalla kädellä kiharoita.

Puhdistus

- ▶ Laite pyyhitään puhtaaksi kuivalla liinalla.
- ▶ Lisäosat pyyhitään kostealla liinalla tai huuhdellaan juoksevalla vedellä.

Lisäosien tulee olla kuivat ennen käyttöä tai säilytykseen laittamista.

Huolto

- ▶ Tarkasta laitteen liitosjohdon kunto säännöllisesti. Jos tämän laitteen verkkoliitosjohto vaurioituu, se on korvattava alkuperäisellä varaosalla.
- ▶ Toimita laite tarkastettavaksi tai korjattavaksi aina Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoliikkeeseen. Ammattitaidottomasti tehty korjaus voi olla käyttäjälle vaaraksi.

Takuu ja huolto

Jos laitteen kanssa tulee ongelmia tai haluat tietää lisää, katso Philipsin [www-sivuja](http://www.philips.com) osoitteesta www.philips.com tai ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun (puhelinnumero löytyy takuulehtisestä). Voit myös kääntyä lähimmän Philips-kauppiaan puoleen tai ottaa suoraan yhteyden Hollantiin Philips Domestic Appliances and Personal Care BV:n Service-osastoon.

Introduktion

Samme tørreeffekt ved halveret støjniveau!

Denne nye Philips Beauty hårtørrer er specielt udviklet til at opfylde brugerens personlige ønsker og krav. De forskellige indstillingsmuligheder giver optimal kontrol og gør det muligt at vælge den ideelle hastighed og temperatur til mellemlangt, krøllet hår. Med de forskellige tilbehørsdele opnås en effektiv tørring af håret og mulighed for at skabe præcis den frisure, man ønsker.

Med den ny Super Silent hårtørrer introduceres to nyheder: En ny blæser og en mere lydsvag motor, og resultatet er en hårtørrer med 50% lavere støjniveau end en almindelig 1600 W Philips hårtørrer. Med tre indstillingsmuligheder og forskelligt tilbehør kan man tørre og style håret uden generende støj.

Vigtigt

- ▶ Før apparatet tages i brug, kontrolleres det, at spændingsangivelsen på apparatet svarer til den lokale netspænding.
- ▶ Hold apparatet væk fra vand! - Brug aldrig hårtørreren i nærheden af eller over vand i f.eks. badekar, håndvaske etc. - Hvis hårtørreren bruges i badeværelset, skal man altid tage stikket ud af stikkontakten efter brug, da tilstedeværelsen af vand udgør en risiko, også selvom apparatet er slukket.
- ▶ Som en ekstra sikkerhedsforanstaltning

anbefales det, at husinstallationen til badeværelset er forsynet med et HFI-relæ (30 mA). Rådfør Dem eventuelt med Deres el-installatør.

- ▶ Sørg for, at børn ikke kan få fat i apparatet.
- ▶ Blokér aldrig for luftgitrene.
- ▶ Hvis apparatet bliver for varmt, slukker det automatisk. Sker dette, tages stikket ud af stikkontakten. Efter nogle få minutters afkøling kan hårtørreren anvendes igen men kontrollér først, at luftind- og udtage ikke er blokerede af fnug, hår eller lignende.
- ▶ Sluk altid for apparatet, inden De lægger det fra Dem, også selvom det kun er for et kort øjeblik.
- ▶ Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug.

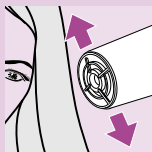
Hårtørring



1 Vælg den ønskede indstilling.

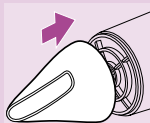
- ✿: Skånsom indstilling med lav temperatur og svag luftstrøm for skånsom tørring og styling.
- ✳: Højeste indstilling med max. temperatur og kraftig luftstrøm til hurtig tørring.
- ⚙: Style-indstilling med middel temperatur og luftstrøm for præcis tørring og styling.
- : Off (sluk).

2 Hold hårtørreren i kort, sikker afstand fra hovedbunden under tørringen.



Styling tilbehør

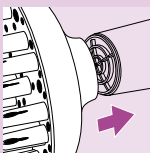
Fønnæb



- Med påsat fønnæb kan luftstrømmen rettes direkte mod den kam eller børste, der anvendes under stylingen.

- Fønnæbbet trykkes blot fast på apparatet - og tages af igen ved at trække det af.

Diffuser



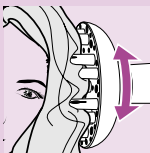
- Diffuseren anvendes til at give håret optimalt fylde eller til tørring af håret med en svag luftstrøm.

- Diffuseren trykkes blot fast på apparatet - og tages af igen ved at trække den af.

Fylde

Brug diffuseren til at give håret ekstra løft og fylde helt inde fra hovedbunden.

- Sæt pindene ind i håret, så de rører hovedbunden.



- Start nedefra og bevæg diffuseren langsomt opetter. Bevæg apparatet i roterende bevægelser, så den varme luft spredes jævnt ud i hele håret.



Krøller

Ved at anvende diffuseren undgår man, at håret bliver kruset, og at krøllerne blæses ud af facon.

- 1 Hold diffuseren ca. 10 cm fra hovedbunden, så håret tørres gradvist. Brug den frie hånd til at løfte og sprede krøllerne.

Rengøring

- ▶ Apparatet kan rengøres med en fugtig klud.
- ▶ Tilbehørsdelene kan rengøres med en fugtig klud eller skylles under vandhanen.

Sørg for, at tilbehørsdelene er helt tørre inden de tages i brug eller lægges væk.

Udskiftning

- ▶ Hvis hårtørrerens netledning beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, da der kræves specialværktøj og/eller dele til udskiftningen.
- ▶ Aflever kun apparatet til et autoriseret Philips værksted, hvis det skal efterses eller repareres. En ukvalificeret reparation kan udsætte brugeren for stor risiko ved brug af hårtørreren.

Garanti og service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises venligst til Philips hjemmeside på adressen: www.philips.com eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i den verdensomspændende garantifolder). Hvis der ikke findes et kundecenter i Deres land, bedes De venligst kontakte Deres lokale Philips forhandler eller Serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV. Dette apparat opfylder de gældende EU-direktiver vedrørende sikkerhed og radiostøj.

Εισαγωγή

Το ίδιο στέγνωμα με λιγότερο θόρυβο!

Το νέο πιστολάκι μαλλιών της Philips έχει σχεδιαστεί ειδικά για να καλύψει τις ανάγκες σας. Οι ρυθμίσεις σας παρέχουν μέγιστο έλεγχο και σας επιτρέπουν να επιλέξετε τις ρυθμίσεις ταχύτητας και θερμοκρασίας που είναι κατάλληλες για μπούκλες μετρίου μήκους. Με τα εξαρτήματα της συσκευής μπορείτε να στεγνώσετε αποτελεσματικά τα μαλλιά σας και να δημιουργήσετε το στιλ που επιθυμείτε.

Αυτό το καινούργιο σούπερ αθόρυβο πιστολάκι έχει δύο καινοτομίες: ένα νέο είδος ανεμιστήρα και ένα πιο αθόρυθο μηχανισμό, που έχει σαν αποτέλεσμα ένα πιστολάκι που κάνει το μισό θόρυβο από ότι ένα συνηθισμένο σεσουάρ 1600-watt της Philips. Οι τρεις ρυθμίσεις και τα εξαρτήματα σας επιτρέπουν να στεγνώσετε και να φορμάρετε τα μαλλιά σας ευχάριστα και αθόρυβα.

Σημαντικό

- ▶ Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα, ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται επάνω στη συσκευή αντιστοιχεί με την τάση του τοπικού σας δικτύου.
- ▶ Προστατέψτε αυτή τη συσκευή από το νερό! Μην τη χρησιμοποιείτε κοντά ή επάνω από μπανιέρες, νιπτήρες, νεροχύτες

κτλ που περιέχουν νερό. Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο, βγάλτε τη από το ρεύμα, αφού την έχετε χρησιμοποιήσει, εφόσον βρίσκεται κοντά σε νερό υπάρχει κίνδυνος ακόμη και όταν το πιστολάκι μαλλιών είναι σβηστό.

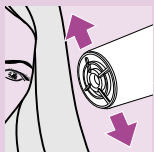
- ▶ Για επιπρόσθετη προστασία, σας συμβουλεύουμε να εγκαταστήσετε ένα σύστημα κυκλώματος αντίστασης (RCD) που λειτουργεί με ασφάλεια και δεν ξεπερνά τα 30mA στο ηλεκτρικό κύκλωμα που υπάρχει στο μπάνιο. Ρωτήστε τον ηλεκτρολόγο για περαιτέρω απορίες.
- ▶ Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- ▶ Μη φράζετε ποτέ τις γρίλιες αέρα.
- ▶ Εάν η συσκευή υπερθερμανθεί, θα σβήσει αυτόματα. Βγάλτε το φισ της συσκευής από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει για μερικά λεπτά. Πριν ανάψετε ξανά τη συσκευή, ελέγξτε τις γρίλιες για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν φράξει από χνούδι, τρίχες κτλ.
- ▶ Πάντα να σβήνετε τη συσκευή πριν την ακουμπήσετε κάτω ακόμη και εάν πρόκειται μόνο για ένα λεπτό.
- ▶ Να βγάζετε πάντα το φισ της συσκευής από το ρεύμα μετά τη χρήση.

Στέγνωμα



1 Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση.

- ✦ Ρύθμιση περιποίησης μαλλιών με χαμηλή θερμοκρασία και απαλή ροή αέρα για προσεκτικό στέγνωμα και φορμάρισμα.
- ✦ Γρήγορη ρύθμιση με υψηλή θερμοκρασία και δυνατή ροή αέρα για γρήγορο στέγνωμα.
- ✦ Ρύθμιση φορμαρίσματος με μέτρια θερμοκρασία και ροή αέρα για σωστό στέγνωμα και φορμάρισμα.
- Σβυστό (off).

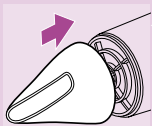


2 Κρατήστε το πιστολάκι μαλλιών σε μικρή απόσταση από το κεφάλι σας για να στεγνώσετε τα μαλλιά σας.

Εξαρτήματα φορμαρίσματος

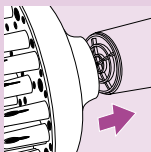
Στόμιο συγκέντρωσης του αέρα

► Το στόμιο συγκέντρωσης του αέρα σας δίνει τη δυνατότητα να κατευθύνετε τη ροή του αέρα στη βούρτσα ή στη χτένα με την οποία φορμάρετε τα μαλλιά σας.



1 Συνδέστε το στόμιο προσκολλώντας το επάνω στη συσκευή. Τραβήξτε το για να το βγάλετε.

Φυσούνα



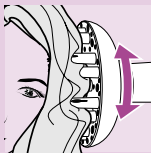
► Η φυσούνα σας επιτρέπει είτε να επιτύχετε τον επιθυμητό όγκο ή να στεγνώσετε τα μαλλιά σας με απαλή ροή αέρα.

1 Συνδέστε τη φυσούνα απλά προσκολλώντας τη πάνω στη συσκευή. Τραβήξτε τη για να τη βγάλετε.

Όγκος

Χρησιμοποιήστε τη φυσούνα για να επιτύχετε τον όγκο που επιθυμείτε στις ρίζες των μαλλιών.

2 Βάλτε τις ακίδες στα μαλλιά σας μέχρι που να ακουμπήσουν το κεφάλι.



3 Αρχίστε με το πιο χαμηλό μέρος του κεφαλιού σας και ανεβείτε σιγά - σιγά προς τα πάνω. Κάντε κυκλικές κινήσεις με τη συσκευή για να κατανομηθεί ομοιόμορφα ο ζεστός αέρας στα μαλλιά σας.

Μπούκλες

Χρησιμοποιήστε τη φυσούνα για να αποφύγετε το υπερβολικό κατσάρωμα των μαλλιών και για να μην χάσουν τη φόρμα τους οι μπούκλες.



1 Κρατήστε τη φυσούνα σε απόσταση περίπου 10 εκ. από το κεφάλι σας για να στεγνώσουν σταδιακά τα μαλλιά σας.

Χρησιμοποιήστε το ελεύθερο χέρι σας για να φορμάρετε τις μπούκλες στα μαλλιά σας.

Καθαρισμός

- ▶ Η συσκευή μπορεί να καθαριστεί με ένα στεγνό πανί.
- ▶ Τα εξαρτήματα μπορούν να καθαριστούν με ένα υγρό πανί ή να ξεπλυνθούν κάτω από τη βρύση.

Βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα είναι στεγνά πριν τα χρησιμοποιήσετε ή τα αποθηκεύσετε.

Αντικατάσταση

- ▶ Εάν το καλώδιο της συσκευής έχει φθαρεί, πρέπει να αντικαθιστάται από εξουσιοδοτημένο σέρβις της Philips, καθώς απαιτούνται ειδικά εργαλεία ή/και εξαρτήματα.
- ▶ Πάντα να επιστρέφετε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο σέρβις της Philips για έλεγχο ή επισκευή. Η επισκευή από ανεπίσημο προσωπικό μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο για το χρήστη.

Εγγύηση & σέρβις

Εάν η συσκευή χρειαστεί σέρβις ή εσείς θέλετε κάποιες πληροφορίες ή έχετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση www.philips.com ή επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε τον αριθμό τηλεφώνου στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει τμήμα εξυπηρέτησης πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips, ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Σέρβις των Οικιακών Συσκευών και των συσκευών Προσωπικής Φροντίδας BV της Philips.

Giriş

Aynı kurutma gücünde, diğerlerinden yarısı kadar sessiz.

Yeni philips saç kurutma makinası sizin kişisel ihtiyaçlarınıza cevap vermesi için dizayn edilmiştir. Saçınız için en uygun ayarları yapabilmeyi mümkün kılacak bu cihazla en uygun hız ve sıcaklık ayarını maksimum seviyede kontrol altına alabilirsiniz. Cihazın aparatları yardımı ile saçınızı en etkili şekilde kurutabilir saçınıza istediğiniz şekilde model verebilirsiniz.

Bu yeni süper sessiz saç kurutma makinası beraberinde iki yeni buluşu da getirmektedir. Yeni model bir fan ve normal Philips 1600 - watt saç kurutma makinalarında bulunan motordan yarıya daha sessiz bir motor'a sahiptir. Cihazda bulunan üç ayar seviyesi ve aparatları saçınıza sessiz ve rahat bir şekilde şekil vermenize ve kurutmanıza imkan verir.

Önemli

- ▶ Cihazınızı fişe takmadan önce voltajın ülkenizdeki voltajla uygunluğunu kontrol ediniz.
- ▶ Cihazı sudan uzak tutunuz! Bu ürünü su olan banyo, küvet, lavabo gibi ıslak mekanlarda kullanmayınız. Cihazı banyoda, kullandıktan hemen sonra cihaz çalışmasa bile fişini prizden çekiniz.
- ▶ Ekstra güvenlik için, banyo gibi ıslak

mekanlarda elektrikli cihaz kullanımını güvenli kılmak amacı ile özel bir elektrik tesisatına ihtiyacınız olabilir. Bu nedenle bir elektrik teknisyenine başvurmanızı tavsiye ederiz.

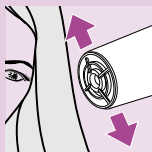
- Cihazı çocuklardan uzak tutunuz.
- Hava boşluklarını kesinlikle kapatmayınız.
- Cihaz ısınınca otomatik olarak kendisini kapatacaktır. Fişini prizden çekerek birkaç dakika soğuması için bekleyiniz. Cihazı tekrar çalıştırmadan önce hava deliklerini kontrol ederek, saç, toz vs. materyallerle kapalı olmadığından emin olunuz.
- Cihazı kullanmadığınız zamanlarda kesinlikle kapatınız.
- Cihazı kullandıktan sonra fişini prizden çekiniz.

Kurutma



1 İstedığınız ayarı seçiniz.

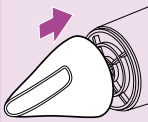
- ☼: Hasas ayar ile düşük sıcaklıkta ve alçak hava akımı ile saçınızı kurutabilir ve şekillendirebilirsiniz.
- ☼: Hızlı ayar ile yüksek sıcaklık ve kuvvetli hava akımı ile hızlı kurutma yapabilirsiniz.
- ☼: Şekil ayarı, orta derecede sıcaklık ve orta kademedeki hava akımı ile kurutma ve şekillendirme yapabilirsiniz.
- : Off.



2 Saçınızı kuruturken kurutma cihazını saçınıza belli bir uzaklıkta tutunuz.

Şekil verme aparatları

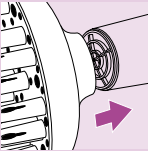
Dar Fön Başlığı



- Dar fön başlığı sayesinde saçınıza şekil verdiğiniz fırça veya tarağa hava akımını direk olarak yöneltir.

- 1 Dar Fön Başlığını kolaylıkla cihaza bastırarak takabilirsiniz. çekerek cihazdan ayırabilirsiniz.

Difüzör



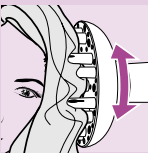
- Difüzör saçınıza optimal hacim vermenizi ya da kontrollü hava akımı ile saçınızı kurutmanızı sağlar.

- 1 Difüzörü kolay bir hareketle cihazın ağız kısmına takınız. Çıkartmak için de cihazdan çekiniz

Hacim

Saç diplerine difüzörü kullanarak hacim veriniz.

- 2 Difüzörü, çubukları başınıza değecek şekilde yerleştiriniz.
- 3 Difüzörü saçın alt kısımlarından başlayıp yuvarlak hareketlerle yavaşça yukarı doğru hareket ettiriniz.





Kıvırcık saç

Saçınızın donuk görünmesini önlemek ve saçınızdaki dalgaları korumak için difüzörü kullanınız.

- 1 Difüzörü başınızdan 10cm uzakta tutunuz. Bu arada diğer elinizle saçınıza şekil verebilirsiniz. Böylece saçınızda belirgin ve kalıcı dalgalar yaratabilirsiniz.

Temizlik

- Cihazı kuru bir bezle silerek temizleyebilirsiniz.
- Aparatlar nemli bir bezle silinerek veya musluk altında yıkanarak temizlenebilir.

Aparatları kullanmadan veya saklamadan önce kuru olduğundan emin olunuz.

Değiştirme

- Eğer cihazın elektrik kordonu hasar görür ise değiştirme işlemi özel araç ve parçalar gerektirdiğinden sadece Philips yetkili servislerinde yapılmalıdır.
- Cihazın tamiri veya değiştirilmesi için sadece yetkili Philips servislerine başvurunuz. Aksi halde yetkili olmayan kişiler tarafından tamir edilen cihazlar kullanıcı için çok tehlikeli durumlar yaratabilir.

Garanti ve Servis

Eğer bir probleminiz olursa, servise veya bilgiye ihtiyacınız olursa Philips internet sayfasına www.philips.com.tr veya ülkenizde bulunan Philips Tüketici Danışma Merkezini arayabilirsiniz. Telefon numarasını garanti belgeleri içerisinde bulabilirsiniz. 0800 261 33 02

